

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2015**

**RUSSE**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

---

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

# DES ROBOTS ET DES HOMMES

## DOCUMENT 1

5 Новые технологии успешно используются не только в столице. В одной из школ Ивановской области появились роботы. Они помогают коммуникации между педагогами и детьми-инвалидами, которые вынуждены<sup>1</sup> находиться дома. Такая система дистанционного обучения создана в местной школе-интернате. С учениками, преподавателями и их электронными помощниками познакомилась журналистка Валентина Перекрёстова.

10 Олег, ученик 3-го класса, знает компьютер лучше родителей. Ведь это его окно в большой мир. Он не ходит в школу – здоровье не позволяет<sup>2</sup>. Поэтому мальчик занимается с учителями по «Skype». А с недавних пор Олег снова может сидеть за партой<sup>3</sup> среди одноклассников. Хотя бы виртуально. Камеры робота стали его глазами. Олег может говорить, и его голос будет слышен в классе. Может печатать буквы<sup>4</sup> – и они станут словами.

15 Сейчас в 68-ю школу вместо детей-инвалидов ходят два робота : Рюрик и Ника. Ника учится в 11-м классе. К одному такому роботу одновременно могут подключиться<sup>5</sup> тридцать ребят и присутствовать<sup>6</sup> на уроке. Робот находится за партой<sup>3</sup>, как и все ученики. И так, у детей, которые подключаются<sup>5</sup> к роботу – есть полное ощущение<sup>7</sup> присутствия<sup>6</sup> на уроке. Тем более, что он свободно может ходить по классу и коридорам со скоростью до пяти километров в час.

20 Алексей, ученик 11-го класса: «Я надеюсь, что это поможет сдать те экзамены, к которым я готовлюсь. И мне нравится сам процесс – могу встать, умыться, одеться и сразу оказаться на уроке.»

В рамках<sup>8</sup> национального проекта "Образование" 190 ребят с ограниченными возможностями<sup>9</sup> бесплатно были подключены<sup>5</sup> к интернету. Особенно обрадовались такому подарку дети из отдалённых деревень области.

25 Елена Шерудилло, руководитель Регионального центра дистанционного обучения детей-инвалидов: «Представьте – люди часто не видели цветной телевизор в деревне, а здесь они подключены<sup>5</sup> к интернету, они присутствуют<sup>6</sup> на уроках. Часто бывает, что мы не только ребятам преподаём тот или иной предмет – на уроках присутствуют<sup>6</sup> родители, и соседи приходят посмотреть.»

30 Дети, которые не только не выходят из дома, но не могут даже вставать, невероятно счастливы почувствовать себя в центре внимания. Олег чувствует себя почти настоящим героем фильма "Аватар".

Он говорит: «Я езжу в этом роботе. И будто на самом деле я и есть робот. Мне очень даже интересно!»

<sup>1</sup> вынужден = *contraint*

<sup>2</sup> позволять (ipf.) = *permettre*

<sup>3</sup> парта = *table d'écolier*

<sup>4</sup> печатать (ipf.) буквы = *taper des lettres sur un clavier d'ordinateur*

<sup>5</sup> подключать(ся) (ipf) / подключить(ся) (pf) = *(se) connecter*

<sup>6</sup> присутствовать (ipf.) = *être présent* ; присутствие = *présence*

<sup>7</sup> ощущение = *sensation*

<sup>8</sup> в рамках + gén. = *dans le cadre de*

<sup>9</sup> с ограниченными возможностями = *atteint de handicap*

35 Многие ребята теперь мечтают с помощью робота отправиться в путешествие и увидеть весь мир.

По телерепортажу В. ПЕРЕКРЁСТОВОЙ и А. МАКАРЯНА, *tvc.ru*

## DOCUMENT 2

Первый российский робот-телеведущая Тума Урман дала интервью на презентации в Москве. Инженеры планируют, что в будущем машина самостоятельно будет проводить интервью с гостями в эфире<sup>10</sup>. Тума Урман заменит<sup>11</sup> ведущую научно-популярной телепрограммы Анну Урманцеву.

40 Робот озвучивает<sup>12</sup> написанные для него фразы, а инженеры управляют им при помощи обычного ноутбука. В голове машины 17 сервоприводов<sup>13</sup>, позволяющих выразить различные эмоции, в том числе страх и удивление. Во время презентации новая «телезвезда» сразу стала «капризничать» – издавать звуки, не предусмотренные инженерами. «Это для меня было сюрпризом, возможно, техника так сигнализирует, что пора бы дать ей  
45 отдохнуть», – сказал технический директор научно-популярной телепрограммы Игорь.

По материалам интернет-страницы *zhelezyaka.com*

## DOCUMENT 3

### КАДРЫ ИЗ РЕПОРТАЖЕЙ



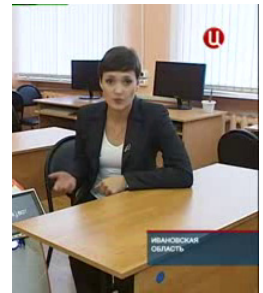
A



B



C



D



E



F



G

[www.youtube.com](http://www.youtube.com).

<sup>10</sup> в эфире = *en direct*

<sup>11</sup> заменять (ipf.) / заменить (pf.) = *remplacer*

<sup>12</sup> озвучивать (ipf.) = *faire entendre, sonoriser*

<sup>13</sup> сервопривод = *commande de transmission*

Travail à faire par les candidats des séries :  
L – ES – S  
Langue vivante 1

*Présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.*

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

*Ne pas recopier les questions.*

**Tous les candidats traiteront les questions A, B, C et D.**

*A. Les mots suivants sont composés d'éléments différents. Donner en français la signification de ces mots en s'aidant du contexte et des éléments qui les composent.*

1. одноклассник (ligne 10)
2. бесплатно (ligne 22)
3. невероятно (ligne 29)
4. телезвезда (ligne 42)
5. предусмотренный (ligne 43)

*B. En se référant aux documents 1 et 2 associer les photos du document 3 aux légendes ci-dessous.*

1. Алексей
2. Анна Урманцева
3. Валентина Перекрёстова
4. Ника
5. Олег
6. Рюрик
7. Тума Урман

*C. En s'appuyant sur les documents 1 et 2, attribuer la mention « Vrai » ou « Faux » à chacune des assertions suivantes. Ne pas les justifier si elles sont vraies. Les corriger par une phrase **en russe** si elles sont fausses, en s'appuyant sur les documents.*

1. В Ивановской школе-интернате роботы заменяют<sup>12</sup>учителей.
2. Олег не может учиться.
3. Взрослые интересуются этим проектом.
4. На презентации в Москве робот-телеведущая сама написала свой текст.
5. Презентация прошла по плану.

*D. En s'appuyant sur le document 1, expliquer **en russe** comment les robots donnent aux enfants l'impression d'être à l'école avec leurs camarades. Citer au moins 4 éléments.*

**Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question E.**

*E. En s'appuyant sur le document 1 expliquer **en français en 50 mots environ** les sentiments qu'éprouvent les enfants qui bénéficient de ce programme d'enseignement.*

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question F.**

F. Démontrer *en français* en 50 mots environ qu'il y a dans le document 2 de la part de l'auteur de l'article une volonté d'attribuer au robot des caractéristiques humaines.

## **II. EXPRESSION ÉCRITE**

*Ne pas recopier les questions.*

**Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront les questions suivantes.**

A. Traiter en russe **deux** sujets au choix parmi les trois proposés ci-dessous **en 130 mots environ au total, avec un minimum de 40 mots par sujet.**

1. Ученик пишет другу письмо, в котором он рассказывает о появлении робота в классе и о реакции товарищей. Напишите это письмо.
2. Какие чувства могла испытывать телеведущая после презентации робота?
3. Вы хотите заниматься русским языком по интернету с помощью дистанционного обучения. Напишите несколько вопросов организаторам программы.

B. Traiter en russe **un sujet** au choix parmi les deux proposés ci-dessous **en 120 mots environ.**

1. Кто пользуется роботами и в каких сферах? В чём, по-вашему, плюсы и минусы роботизации?
2. Как вы думаете, почему научная фантастика\* пользуется успехом?

\*научная фантастика = *science-fiction*

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA Langue vivante approfondie traiteront les questions suivantes.**

A. Traiter en russe **deux** sujets au choix parmi les trois proposés ci-dessous **en 130 mots environ au total, avec un minimum de 40 mots par sujet.**

1. Как лучше подготовиться к экзамену? Одному или с друзьями? С помощью книг, интернета..?
2. Перескажите или придумайте научно-фантастический\* рассказ о роботе.  
\*научная фантастика = *science-fiction*
3. Какая цель научно-популярных передач? Кому они нравятся? Почему?

B. Traiter en russe **un sujet** au choix parmi les deux proposés ci-dessous **en 120 mots environ.**

1. Всегда ли технический прогресс является плюсом для человечества?
2. Как современное общество может помочь людям с ограниченными возможностями\*?

\*Voir note 9